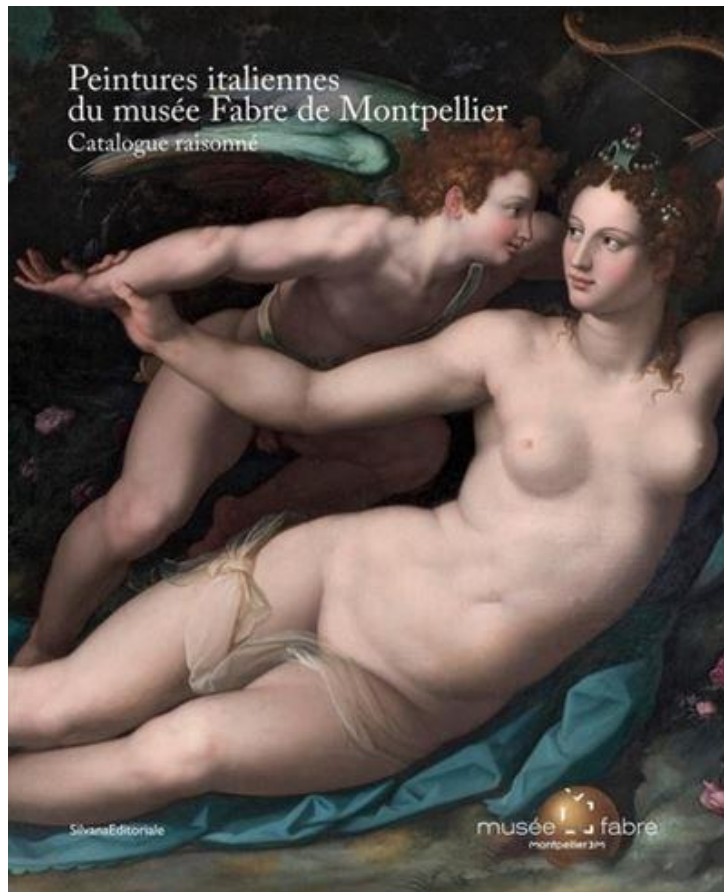


Licence LLCER Italien

Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales



Catalogue raisonnée des peintures italiennes Musée Fabre

Année 2021-2022

Université Paul-Valéry - Montpellier 3

<http://italien-roumain.upv.univ-montp3.fr>

Licence LLCER Italien

LANGUES, LITTÉRATURES ET CIVILISATIONS ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES, spécialité ITALIEN

Responsable du parcours italien de la licence:

Mme Angela Biancofiore angela.biancofiore@univ-montp3.fr

Bureau A 210

Secrétariat pédagogique :

Mme Odile Rodriguez odile.rodriguez@univ-montp3.fr

bureau G 201

Tél : 04 67 14 20 66

Fax : 04 67 14 25 35

Les cours de la **Licence d'Italien** élargissent l'horizon de vos connaissances sur la langue et la culture italiennes à plusieurs niveaux :

Cours de langue : vous allez apprendre à vous exprimer en italien à l'écrit et à l'oral, à traduire (textes anciens et modernes), et vous allez aborder les questions liées à la grammaire. Les étudiants en 3ème année pourront étudier pendant un semestre en Italie grâce au programme européen ERASMUS +.

Cours de civilisation : la culture italienne est au cœur de ces cours illustrant l'histoire de l'Italie, le patrimoine historique et artistique, la musique, le théâtre et d'autres domaines de la civilisation italienne.

Cours de littérature : vous allez connaître de nombreux poètes et romanciers italiens afin de pouvoir découvrir la culture italienne à travers ses protagonistes des origines jusqu'à nos jours. Vous allez également rencontrer des écrivains contemporains et des artistes que le Département d'Italien invite grâce à la collaboration active avec l'Institut culturel italien de Marseille et avec le soutien de l'équipe de recherche LLACS, Langues Littératures Arts et Cultures des Suds.

Cours de cinéma italien : découvrez l'Italie et la langue italienne grâce aux grands cinéastes italiens. Une collection importante de films italiens est à la disposition des étudiants à la bibliothèque de Département (salle A 208).

Cours d'Art italien et analyse des langages artistiques : depuis sa fondation, le Département d'Italien de Montpellier privilégie l'analyse des langages artistiques. Les étudiants seront en mesure de connaître les différentes méthodes d'analyse grâce à une vaste bibliographie et

surtout grâce à la pratique (projection de film, commentaire d'œuvres d'art, visites guidées, voyages organisés). Parmi nos anciens étudiants figurent aujourd'hui des conférenciers et des spécialistes d'histoire de l'art qui présentent au grand public les courants majeurs de l'art italien.

La licence LLCER comprend à la fois des *enseignements disciplinaires* et des *enseignements hors discipline* (culture générale, autre langue étrangère, préprofessionnalisation).

Débouchés

Après la licence nos étudiants s'acheminent vers différents métiers :

L'enseignement : notre département prépare les étudiants aux concours de l'Education Nationale (CAPES et Agrégation) avec de bons résultats par rapport à la moyenne nationale.

Les métiers de la culture : parmi nos anciens étudiants il y en a qui travaillent au sein des collectivités territoriales en qualité de chargés de mission dans le domaine de la culture ; d'autres peuvent également s'orienter vers les métiers liés au tourisme et à la valorisation du patrimoine culturel (des stages spécifiques sont mis en place par le Département en particulier grâce à une convention avec le Musée Fabre). Montpellier est une destination privilégiée par les Italiens : en effet, l'Office du Tourisme enregistre une présence importante d'Italiens tout au long de l'année dans les hôtels de la ville.

Métiers de la traduction : parmi nos anciens étudiants figurent d'excellents traducteurs dont certains ont déjà obtenu un poste à l'ONU de New York et dans d'autres institutions prestigieuses.

Concours dans la fonction territoriale : la licence d'Italien peut donner accès au concours de fonctionnaire dans les collectivités.

Entreprises : la collaboration entre le Département d'Italien et la Chambre de commerce italienne à Montpellier permet à nos étudiants de s'orienter également vers le monde des échanges économiques entre l'Italie et la France. Des professionnels interviennent régulièrement dans le cursus de la Licence avec des cours spécifiques et un accompagnement dans la recherche des stages.

Important : il est indispensable d'activer la messagerie électronique de l'université pour recevoir les informations sur la scolarité. Dans le but d'améliorer les formations, les étudiants seront amenés, en cours d'année, à répondre à un questionnaire d'évaluation sur les enseignements. Pour les notes, il y a compensation entre les notes d'un semestre ainsi qu'entre les 2 semestres.

Nous vous conseillons de consulter régulièrement le site du Département d'italien :

<http://italien-roumain.upv.univ-montp3.fr/>

Vous y trouverez d'autres informations
(stages, séjours en Italie, offres d'emploi, formations, colloques, séminaires,
outils pédagogiques en ligne, vidéos)

notre blog :

<http://www.italien-upv.blogspot.com/>

Facebook : [@departement.ditalien](#)

youtube : [biblioitaliano](#) et [Département d'Italien Montpellier](#)

Licence LLCER ITALIEN

Première année

Semestre 1

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E11IT5

Culture étrangère et régionale 1 : italien

ECTS : 6

TITRE DU COURS : Mythes et culture italienne dans la publicité de l'après-guerre à nos jours

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Corinne MANCHIO

NOMBRE D'HEURES : 39h

CONTENU DU COURS :

Le cours comportera une partie civilisation-culture sur l'évolution conjointe de la publicité et de la société italiennes. Dans la seconde partie, méthodologique, le cours se concentrera sur l'analyse de la rhétorique publicitaire et de la construction visuelle. Enfin, nous chercherons à comprendre comment la publicité récupère et réinvestit les mythes et les références (littéraires, cinématographiques, politiques et sociales) incontournables de la culture italienne.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

- V. CODELUPPI, *Storia della pubblicità italiana*, Roma, Carocci, 2013.
- C. BIANCHI, *Spot. Analisi semiotica dell'audiovisivo pubblicitario*, Roma, Carocci, 2005.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

- G. BECATTINI, *Distretti industriali e made in Italy. Le basi socioculturali del nostro sviluppo economico*, Turin, Bollati Boringhieri, 1998.
- E. BOUSQUET, G. PAGANINI (dir.), « *Made in...* » *Identités culturelles et emblèmes nationaux dans un espace marchand international*, Nantes, ed. Crini, 2009.
- D. DE MARTINO, *Dante & la pubblicità*, Levante editori, Bari, 2013.
- D. DE MARTINO, *Io sono Giulietta. Letterature & miti nella pubblicità di auto*, Levante ed., Bari, 2011.
- C. SAMON, *Storytelling : la machine à fabriquer des histoires et à formater les esprits*, Paris, La Découverte, 2007.
- A. TESTA, *La pubblicità*, Il Mulino, 2007.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E12IT5

Langue italienne 1

ECTS : 4

TITRE DU COURS : Grammaire italienne

NOMBRE D'HEURES: 19h30

NOM DE L'ENSEIGNANT: Mme Catherine KIRKBY

CONTENU DU COURS :

Le cours abordera et approfondira les notions de grammaire italienne (niveau visé en fin de semestre : B1-B2 du CECRL). Les points de grammaire seront étudiés à partir de documents étudiés en classe et seront renforcés à travers des exercices et le recours à la grammaire contrastive (révision de points de grammaire française et italienne).

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

- O. ULYSSE, G. ULYSSE, *Précis de grammaire italienne*, Paris, Hachette (l'édition la plus récente que vous trouvez)

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

- C. KIRKBY, J. CHANUT, *Mémo italien B1-B2*, Génération 5, 2020
- M. MARIETTI, *Pratique de la grammaire italienne*, Armand Colin, Cursus, 2005;
- M. SENSINI, *L'italiano di tutti, A. Le parole e le regole*, Mondadori Scuola, 2007;
- G. GENOT, *Italien – La grammaire*, Paris, Hatier, 2009, collection Bescherelle.

COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :

Les ouvrages sont disponibles à la BIU.

TITRE DU COURS : Expression orale

NOMBRE D'HEURES: 19h30

NOM DE L'ENSEIGNANT: Mme Raffaella FIORINI

CONTENU DU COURS:

Il corso è finalizzato al consolidamento e all'ampliamento delle competenze linguistiche attraverso l'analisi di documenti (articoli di giornale, video, brani antologici) relativi agli aspetti più salienti della società e civiltà italiana.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

R. BOZZONE COSTA, C. GHEZZI, M. PIANTONI, *Contatto. Corso di italiano per stranieri. Livello B1*, Torino, Loescher, 2015.

I. CALVINO, *Fiabe italiane*, Milano, Mondadori, 1995.

Verrà inoltre proposta una selezione di articoli tratti dai principali quotidiani italiani e da riviste specializzate, oltre ad altre tipologie di documenti sulla realtà italiana contemporanea, quali fonti iconografiche, film ed altro.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE:

- S. BERTONI, B. CAUZZO, G. DEBETTO, *Caleidoscopio italiano*, Torino, Loescher, 2014 ;
- A. BOLZONI, D. FRASCOLI, L. LANZA, *Vivere l'Italia*, Milano, Guerini, 2010 ;
- M. LIVOLSI, *Chi siamo. La difficile identità nazionale degli italiani*, Milano, Franco Angeli, 2011.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E13IT5

Analyse de documents

ECTS : 4

TITRE DU COURS : Pouvoirs de la narration : raconter des histoires pour habiter le monde

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Angela BIANCOFIORE

NOMBRE D'HEURES : 39h

CONTENU DU COURS : Cet enseignement, centré sur l'analyse des formes de la narration dans la littérature et le cinéma italiens contemporains, entend susciter une réflexion collective autour de plusieurs questions : quel est le rôle de la narration au niveau individuel et collectif ? Pourquoi avons-nous besoin de raconter des histoires ? Comment les auteurs construisent des récits et quel est leur impact sur le lecteur ? Le cours s'articule autour des œuvres de Andrea Bajani, Giacomo Mazzariol, Marco Lodoli, Comasia Aquaro, Laila Wadia, Mariangela Gualtieri, Laura Pugno, Stefano Cipani.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE:

Soyons le changement... Nouvelles tendances dans la littérature italienne contemporaine. Une anthologie, Montpellier, éd. Levant / Euromédia, 2016 ;

Comasia AQUARO, *La luce che non muore* (éd. bilingue), Montpellier, Levant, 2017.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

Revue *Notos. Espaces de la création : arts, écritures, utopies*
en libre accès : <http://notos.numerev.com>

Laila WADIA, *Amiche per la pelle*, Roma, Edizioni E/O, 2007.

Laila WADIA, *Se tutte le donne*, Siena, Barbera, 2012 ;

A. CAPRA, E. DONNAREL, *Explication de texte*, Paris, Ellipses, 2008.

Giacomo Mazzariol, *Mio Fratello rincorre i dinosauri*, Torino, Einaudi, 2016.

Mio Fratello rincorre i dinosauri, film de Stefano Cipani, 2019.

Babylon sisters, film de Gigi Roccati et Giulia Louise Steigerwalt, 2017.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E14IT5

Littérature italienne S1

ECTS 2

TITRE DU COURS : Panorama de la littérature italienne du XXe siècle

NOM DE L'ENSEIGNANT : M. Daniele Comberiati

CONTENU DU COURS :

NOM DE L'ENSEIGNANT : M. Daniele Comberiati

NOMBRE D'HEURES : 19h30

CONTENU DU COURS :

Ce cours vise à présenter les principaux courants littéraires italiens du XXe siècle, en relation avec le contexte culturel et historique italien et européen.

Programme :

1. Du XIXe au XXe siècle : le *Decadentismo*

- Le contexte historique et culturel (Freud et la psychanalyse ; Bergson ; Einstein et la théorie de la relativité ; Nietzsche et la conception du 'surhomme').

2. Giovanni Pascoli

- La 'poetica del nido' e la 'poetica del fanciullino' ;
- *Myricae* : entre symbolisme et phono-symbolisme, fonction et sens du paysage dans la poétique de Pascoli. Analyse des poèmes : « Arano », « Lavandare » et « Italy ».

3. **Gabriele D'Annunzio**

- Le 'poeta-vate' : entre célébration et esthétisme ;
- L'homme-héros et la reprise du mythe classique ;
- D'Annunzio romancier (*Il Piacere*) et poète (*Alcyone*). Analyse du roman *Il piacere*.

4. **Italo Svevo**

- Littérature et psychanalyse ;
- La trilogie de l'uomo inetto : *Una vita*, *Senilità*, *La Coscienza di Zeno*.

5. **Luigi Pirandello**

- Littérature et crise identitaire ;
- Le théâtre ;
- La quête identitaire dans *Il fu Mattia Pascal*.

6. **La poésie italienne du début du XXe siècle**

- Le Futurisme de Filippo Tommaso Marinetti.
- Les « crepuscolari » romains et Sergio Corazzini.
- La poésie visuelle de Corrado Govoni.

7. **Giuseppe Ungaretti**

- La poésie-fragment : *L'Allegria* ;
- Analyse des poèmes : « Veglia », « Fratelli », « San Martino del Carso », « Il porto sepolto ».

8. **Eugenio Montale**

- De *Ossi di seppia* à *La Bufera e altro* : la poésie face au régime fasciste et à la Seconde guerre mondiale ;
- Analyse des poèmes : « I limoni », « Non chiederci la parola », « Lindau », « Buffalo ».

9. **Le Néoréalisme**

- Culture et politique : Le *Politecnico* d'Elio Vittorini ;
- L'écriture néoréaliste : Alberto Moravia, Cesare Pavese, Italo Calvino.

10. **La littérature engagée de Pier Paolo Pasolini**

- Les 'romans romains' : au-delà du Néoréalisme (*Ragazzi di vita*) et (*Una vita violenta*) ;
- Pasolini et la poésie civile : *Le Ceneri di Gramsci*.

11. **La littérature contemporaine des années 1980 jusqu'à l'heure actuelle**

- Tondelli, les jeunes écrivains et l'ère du « disimpegno ».
- Umberto Eco et le postmodernisme.
- Ada Vallorani et la science-fiction féministe.
- La production contemporaine : genres littéraires, écrivains migrants, nouvelles directions de recherche.

12. **Pour une littérature italienne « transnationale » ?**

- Le « cas » *Gomorra* de Roberto Saviano : transnationalité et transmédiatité.
- *L'amica geniale* d'Elena Ferrante.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

- Gino Tellini, *Letteratura italiana. Un metodo di studio*. Seconda edizione, Milano, Mondadori Education, 2014 (p. 383-674).

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

- Salvatore Guglielmino, Hermann Grosser, *Il Sistema Letterario. Il Novecento* (volume 5), Milano, Principato, 1995.
- Giuliana Benvenuti, Remo Ceserani, *La letteratura nell'età globale*, Bologna, Il Mulino, 2012.
- Tiziana De Rogatis, *Elena Ferrante. Parole chiave*, Roma, e/o, 2018.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E15IT5

Civilisation

ECTS : 2

TITRE DU COURS : Panorama de la civilisation italienne contemporaine

NOMBRE D'HEURES: 19h30

NOM DE L'ENSEIGNANT : M. Daniele Comberiati

NOMBRE D'HEURES : 19h30

CONTENU DU COURS :

Le panorama de l'histoire politique, culturelle et sociale de l'Italie contemporaine sera abordé à travers des sources les plus variées possibles (extraits d'œuvres littéraires, historiographiques et critiques, chansons, vidéos et images, extraits de films et de documentaires). Dans une optique chronologique, utile à la compréhension des éléments fondateurs de l'Italie contemporaine, le cours retracera les épisodes marquants du XXème siècle.

Programme :

- La fine del "secolo lungo" : l'Italia giolittiana
- La Grande guerra e il difficile dopoguerra
- La fine dello Stato liberale e il regime fascista
- La Seconda guerra mondiale e la Resistenza
- Nascita dell'Italia repubblicana e ricostruzione
- Gli anni del boom
- Dalla contestazione alla lotta armata
- Il riflusso e la fine della "prima Repubblica"
- Il nuovo secolo tra crisi economica, migrazioni e populismi

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

- Pierre Milza, *Histoire de l'Italie, des origines à nos jours* (2005), Paris, Hachette, 2013 (chapitres XXI-XXIV).
- Paolo E. Balboni, Matteo Santipolo, *Profilo di storia italiana per stranieri*, Perugia, Guerra edizioni, 2003.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

- Guido Crainz, *Storia della repubblica: l'Italia dalla liberazione ad oggi*, Roma, Donzelli, 2016.
- Guido Crainz, *Il paese mancato. Dal miracolo economico agli anni Ottanta*, Roma, Donzelli, 2005.

FILMOGRAPHIE:

- *Nos meilleures années (La meglio gioventù)*, de Marco Tullio Giordana, avec Luigi Lo Cascio, Maya Sansa, Alessio Boni. Italie: 2003.
- *Le fanfaron (Il sorpasso)* de Dino Risi, avec Vittorio Gassman, Jean-Louis Trintignant. Italie: 1962.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E1PIT5

Projet Professionnel Personnalisé S1

ECTS : 1

TITRE DU COURS : Construire son projet professionnel

NOMBRE D'HEURES: 6h

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Angela Biancofiore

CONTENU DU COURS :

L'objectif de ce cours est d'accompagner les étudiants à réfléchir à leur projet professionnel en les conduisant à formuler, clarifier et élargir leur projet de formation.

3 séances (2h) sont prévues :

1. clarifier sa voie professionnelle en lien avec ses aspirations et ses valeurs afin de renforcer sa motivation;
2. explorer les métiers en rapport avec la formation et découvrir les métiers émergents en relation avec les mutations de la société contemporaine ;
3. développer la recherche d'informations et les rencontres avec les professionnels.

Semestre 2

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E21IT5

Culture étrangère et régionale 2 : italien

ECTS 5

TITRE DU COURS : Patrimoine culturel italien

NOMBRE D'HEURES: 19h30

NOM DE L'ENSEIGNANT: Mme Angela BIANCOFIORE

CONTENU DU COURS : Le cours prend comme point de départ la *définition de patrimoine culturel* (naturel, matériel, immatériel) à partir des textes de l'UNESCO et dans le contexte artistique, historique et écologique de l'Italie. Les étudiants travailleront sur la question de la conservation, de la protection et de la valorisation du patrimoine culturel au sein de la *mémoire historique et culturelle* de la collectivité. Le cours explore également la question de la relation entre protection du patrimoine culturel et écosystèmes naturels, avec une attention particulière à la *pédagogie du patrimoine*.

Etudes de cas : Les Itinéraires culturels artistiques et historiques en Europe : la Rotta dei Fenici, le patrimoine industriel, les parcs naturels italiens.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

Annalisa CICERCHIA, *Il bellissimo vecchio : argomenti per una geografia del patrimonio culturale*, Milano, F. Angeli editore, 2002 ;

Salvatore SETTIS, Tomaso MONTANARI, *Arte. Una storia naturale e civile*, Torino, Einaudi, 2020.

<http://www.unesco.it>

<http://www.parks.it>

<https://www.rottadeifenici.movimentolento.it>

<https://www.coe.int/it/web/cultural-routes>

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE:

André CHASTEL, *La notion de patrimoine*, Paris, Liana Levi, 1994.

Daniel GOLEMAN, *Intelligenza ecologica*, Milano, Rizzoli, 2010.

Beba RESTELLI (a cura di), *Giocare con la natura. A lezione da Bruno Munari*, Milano, Franco Angeli, 2019.

TITRE DU COURS : Patrimonio culturale italiano

NOMBRE D'HEURES: 19h30

NOM DE L'ENSEIGNANT: Mme Raffaella FIORINI

CONTENU DU COURS:

Il corso si propone di fornire un quadro generale del patrimonio culturale italiano e della storia della sua protezione e valorizzazione anche attraverso lo studio di alcuni dei beni presenti sul territorio.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE:

M. VECCO, *Sguardi incrociati sul patrimonio culturale. Francia-Italia. Politiche e strumenti per la valorizzazione del patrimonio culturale*, Milano, Franco Angeli editore, 2009.

Verranno inoltre proposti siti di particolare rilievo, articoli tratti da riviste specializzate e documentari.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE:

F. A. LA ROCCA (a cura di), *Del patrimonio culturale*, Roma, Bonanno editore, 2009 ;

M. GRAS, P. LIVERANI (a cura di), *Il patrimonio culturale tra tutela e ricerca. Atti del convegno internazionale*, Roma 30-31 gennaio 2006, Roma, Unione internazionale degli istituti di archeologia, storia e storia dell'arte in Roma, 2011.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E22IT5

Langue italienne 2 (grammaire, expression orale)

ECTS 4

TITRE DU COURS : Grammaire

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Mariline Pascaud Ristori

NOMBRE D'HEURES : 19h30

CONTENU DU COURS :

- Grammaire de la langue italienne avec exercices
- Grammaire contrastive avec révision de points de grammaire française et italienne
- Pratique de la version et du thème grammatical

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

G. Genot, *Italien – La grammaire*, Paris, Hatier, 2009, collection Bescherelle
(ouvrage que doivent posséder tous les étudiants inscrits en CC et en DA)

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

- Carmelia BOI, Danièle GAS, *BLED italien, Grammaire & conjugaison*, Hachette Education, 2003
- Marina FEDEGHINI, Paola NIGGI, *Grammaire de l'italien*, Le Robert & Nathan, 2018 ;
- Marina MARIETTI, *Pratique de la grammaire italienne*, Armand Colin, Cursus, 2005 ;
- Georges ULYSSE, *Pratique de l'italien de A à Z*, Hatier, 2003.

COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :

Un dictionnaire français-italien/italien-français est indispensable à tout étudiant (hors éditions de poche).

TITRE DU COURS: Expression orale

NOM DE L'ENSEIGNANT: Mme Raffaella FIORINI

NOMBRE D'HEURES: 19h30

CONTENU DU COURS:

Il corso è finalizzato al consolidamento e all'ampliamento delle competenze linguistiche attraverso l'analisi di documenti (articoli di giornale, video, brani antologici) relativi agli aspetti più salienti della società e civiltà italiana.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE:

- R. BOZZONE COSTA, C. GHEZZI, M. PIANTONI, *Contatto. Corso di italiano per stranieri. Livello B1*, Torino, Loescher, 2015.

- I. CALVINO, *Fiabe italiane*, Milano, Mondadori, 1995

Verrà inoltre proposta una selezione di articoli tratti dai principali quotidiani italiani e da riviste specializzate, oltre ad altre tipologie di documenti sulla realtà italiana contemporanea, quali fonti iconografiche, film ed altro.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE:

S. BERTONI, B. CAUZZO, G. DEBETTO, *Caleidoscopio italiano*, Torino, Loescher, 2014 ;

A. BOLZONI, D. FRASCOLI, L. LANZA, *Vivere l'Italia*, Milano, Guerini, 2010 ;

M. LIVOLSI, *Chi siamo. La difficile identità nazionale degli italiani*, Milano, Franco Angeli, 2011.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E23IT5

Culture italienne contemporaine et analyse de documents

ECTS 4

TITRE DU COURS : Analyse de textes littéraires contemporains et de documents vidéo

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Sylvie FAVALIER

NOMBRE D'HEURES : 39h

CONTENU DU COURS :

Ce cours entend renforcer la culture italienne, ainsi que la pratique de l'analyse de documents variés (analyse de textes littéraires, sur des extraits des XIX^e-XX^e siècles ; analyse de documents vidéo sur de courts extraits filmiques et autres).

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

Muriel GALLOT, Jean-Luc NARDONE, Margherita ORSINO, *Anthologie de la littérature italienne, vol.3 XIX^e et XX^e siècles*, Toulouse, Presses universitaires du Mirail.

COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :

Ce cours requiert une importante participation des étudiants.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E24IT5

Littérature ECTS 3

TITRE DU COURS : Panorama de la littérature italienne (XVIIIe-XIXe siècles)

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Sabina Ciminari

NOMBRE D'HEURES : 19h30

CONTENU DU COURS : Le cours propose la présentation des courants majeurs qui ont marqué la littérature italienne des XVIIIe-XIXe siècles (le néoclassicisme, le siècle des Lumières, le Romantisme, la littérature du Risorgimento). Le panorama de ces siècles sera enrichi par l'étude et l'analyse de quelques extraits des textes des principaux auteurs.

Programme :

1. Illuminismo.

Introduction et spécificités du siècle des Lumières italien (p. 227-230). Carlo Goldoni (p. 231-237), extraits de *La Locandiera* (Acte I, scène 1 : voir *plateforme cours en ligne moodle* ; Acte III, scène 6 : p. 237-240). Giuseppe Parini (p. 243-248), extraits de *Il giorno* (moodle). Vittorio Alfieri (p. 256-262), *Sublime specchio di veraci detti* (p. 262-263), sonetto extrait des *Rime* (lu en comparaison avec les portraits de Ugo Foscolo et de Alessandro Manzoni, p. 264-266). Cesare Beccaria, *Dei delitti e delle pene*: critica (p. 254-255).

2. Neoclassicismo. Ugo Foscolo (p. 272-280) entre passion civile et mythe néoclassique. Lecture de *Alla Sera* (p. 281) et extraits de *Ultime lettere di Jacopo Ortis* (11 octobre 1797, moodle). Texte critique de F. De Sanctis (p. 286-287).

3. Romanticismo. Introduction et spécificités du romantisme italien (p. 289). Alessandro Manzoni (p. 294-303). *I Promessi Sposi*, introduction et lecture du chapitre XXV (p. 304-309) et XXXI-XXXII (moodle). Giacomo Leopardi, *L'Infinito* (moodle), *A se stesso* (p. 337-339). La littérature dialectale: les exemples de Carlo Porta (p. 315-326) et Giuseppe Gioachino Belli (p. 352-254). Textes critiques de L. Caretti (p. 312-313), S. Timpanaro (p. 342-343).

4. La letteratura dell'Italia unita. L'épos du Risorgimento: Ippolito Nievo (p. 373-374), extrait de *Confessioni di un italiano* (chap. I, p. 375-377). Les «livres pour l'Italie enfantine» (photocopies et moodle): extraits de *Cuore* de Edoardo De Amicis (*Il ragazzo calabrese*) et de *Pinocchio* de Carlo Collodi (chap. I). Texte critique de A. Asor Rosa (photocopies)

5. Il verismo. La voie italienne au Naturalisme. Giovanni Verga (p. 400-406), *I Malavoglia* (extrait de la préface) et de *Mastro Don Gesualdo* (extrait du chap. IV, p. 408-410). Texte critique de L. Pirandello (p. 411).

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

Gino Tellini, *Letteratura italiana. Un metodo di studio*. Seconda edizione, Milano, Mondadori Education, 2014 (p. 227-411).

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE:

A. Beniscelli, *Il Settecento*, Bologna, il Mulino, 2005.

R. Bonavita, *L'Ottocento*, Bologna, il Mulino, 2005.

Pour une bonne synthèse de *l'histoire littéraire* italienne en italien: A. Asor Rosa, *Breve storia della letteratura italiana*, voll. I-II, Torino, Einaudi, 2013.

Pour une présentation de *l'histoire littéraire* italienne en français: C. Bec, F. Livi, *Littérature italienne* (1994), Paris, Puf, 2006 et Norbert Jonard, *Histoire de la littérature italienne*, Paris, Ellipses, 2018.

Pour une présentation synthétique de *l'histoire littéraire* : P.E. Balboni, A. Biguzzi (sous la direction de), *Letteratura italiana per stranieri*, Perugia, Guerra edizioni, 2008.

Pour une anthologie de la littérature italienne qui présente *en français* la vie et l'œuvre des auteurs, ainsi que des introductions au contexte historique et littéraire des extraits: J.-L. Nardone, M. Gallot & M. Orsino, *Anthologie de la littérature italienne*, vol. II, *XVIe, XVIIe et XVIIIe siècles* et vol. III, *XIXe et XXe siècles*, Toulouse, Presses Universitaires de Mirail, 1999-2003.

Pour un outil méthodologique dans l'étude de *l'analyse littéraire*: C. Benussi, G. Zaccaria, *Per studiare la letteratura italiana*, Milano, Bruno Mondadori, 2002.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E25IT5

Civilisation italienne S2

ECTS 2

TITRE DU COURS : Civilisation italienne XVIIIe-XIXe siècles

NOMBRE D'HEURES : 19h30

NOM DE L'ENSEIGNANT : M. Daniele COMBERIATI

TITRE DU COURS : Civilisation italienne XVIIIe-XIXe siècle

NOMBRE D'HEURES : 19h30

NOM DE L'ENSEIGNANT : M. Daniele Comberati

CONTENU DU COURS : Profilo storico-metodologico dell'Italia dal Settecento all'Ottocento. Nel corso affronteremo problematiche di natura culturale (l'Illuminismo a Napoli e a Milano), economica (i tentativi di riforma agraria nel meridione, le riforme scolastiche nel settentrione) e politica, fornendo una panoramica della storia italiana dal Settecento alla fine dell'Ottocento.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

Jean-Dominique Durand, *L'Italie de 1815 à nos jours*, Paris, Hachette Supérieur, 2010.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

- R. Ruggiero, *Storia d'Italia. Dal primo Settecento all'Unità*, Torino, Einaudi, 1976.
- Claude Alessandrini, *Civilisation italienne*, Paris, Hachette, 2007.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E2PIT5

Projet professionnel personnalisé

ECTS 1

NOMBRE D'HEURES: 6h

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Stella Di Giano

CONTENU DU COURS :

Ce cours a pour but d'amener les étudiants à réfléchir sur leur avenir professionnel. Il s'agit pour les étudiants, par groupes de 2 ou 3, d'explorer le secteur professionnel de leur choix en rencontrant et interviewant des professionnels. Les séances de cours seront axées sur les techniques de présentation orale (présentation de soi, méthode de l'interview, présentation orale avec support power point).

Les dates des 6 séances seront communiquées au début du 2^e semestre (affichage et information par mail envoyée à l'adresse mail universitaire).

Deuxième année**Semestre 3**

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E3IIT5

Histoire de la langue italienne 1

ECTS 5

TITRE DU COURS : *Storia della lingua italiana dalle origini alla fine dell'Ottocento*

NOM DE L'ENSEIGNANT : M. Daniele Comberiati

NOMBRE D'HEURES : 39

CONTENU DU COURS : L'evoluzione della lingua italiana dalle origini alla formazione dello Stato unitario, il processo di alfabetizzazione e di scolarizzazione della popolazione italiana. Alcune questioni linguistiche: il « prestito », le differenze fra lingua e dialetti, il plurilinguismo.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

C. Marazzini, *La lingua italiana. Profilo storico*, Bologna, il Mulino, 1998 (cap. V-IX).
C. Marazzini, *Breve storia della lingua italiana*, Bologna, Il Mulino, 2004.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

T. De Mauro, *Storia linguistica dell'Italia unita*, Bari, Laterza, 1963.
G. Devoto, M.L. Altieri *La lingua italiana. Storia e problemi attuali*, Torino, Einaudi, 1968.
L. Serianni, *Lezioni di grammatica storica italiana*, Roma, Bulzoni, 2001
M. Sensini, *L'Italiano di tutti*, Milano, Mondadori, 2007.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E32IT5

Langue italienne 3 (traduction, expression écrite et orale)

ECTS : 6

TITRE DU COURS : Thème

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Raffaella FIORINI

NOMBRE D'HEURES : 19h30

CONTENU DU COURS :

Ce cours a pour objectif de faire progresser les étudiants dans la traduction du français à l'italien sur des extraits littéraires visant à introduire quelques questions syntaxiques et sémantiques propres au passage entre les deux langues. Les exercices de traduction demanderont aux étudiants une révision lexicale, un approfondissement et une reprise, si besoin est, de certaines règles de grammaire.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

F. BARBERO, *Italien. Entraînement au thème et à la version*, Paris, Ellipses, 2017 ;
F. LIVI, *Manuel de thème. Licence, master, concours*, Paris, Ellipses, 2010.
Grand dictionnaire français-italien et italien-français, Larousse, 2016
DEVOTO, OLI, *Dizionario della lingua italiana*, Le Monnier, 2011

TITRE DU COURS : Version

NOMBRES D'HEURES : 19h30

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Morgane Crotti

CONTENU DU COURS : Traduction de divers textes tirés de la littérature italienne des XIXe, XXe et XXIe siècles, de documents, commentaires ou critiques sur le monde contemporain. Reprise de certaines règles de grammaire. Révision régulière du lexique.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

Dictionnaires bilingues : Boch/Zanichelli ou Robert/Signorelli ;
Dictionnaire unilingue : DEVOTO, OLI, *Dizionario della lingua italiana*, ed. Le Monnier ;
Grammaire: G. ULYSSE, *Précis de grammaire italienne*, Hachette ;
Lexique : S. CAMUGLI, G. ULYSSE, *Les mots italiens*, Hachette ;
Dictionnaire unilingue français (ouvrage conseillé : le *Petit Robert*, qui comprend synonymes et contraires).

TITRE DU COURS: Expression écrite et orale

NOMBRE D'HEURES: 13h

NOM DE L'ENSEIGNANT: Mme Raffaella FIORINI

CONTENU DU COURS:

Il corso è finalizzato al consolidamento e all'ampliamento delle competenze linguistiche attraverso l'analisi di documenti (articoli di giornale, video, brani antologici) relativi agli aspetti più salienti della società e civiltà italiana.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE:

R. Bozzone Costa – C. Ghezzi – M. Piantoni, *Nuovo Contatto. Corso di italiano per stranieri. Livello B2*, Torino, Loescher, 2017.

Ho visto cose... Racconti dalla patria del design: dieci scrittori per dieci oggetti di culto (ouvrage collectif), Milano, BUR, 2008.

Verrà, inoltre, proposta una selezione di articoli tratti dai principali quotidiani italiani e da riviste specializzate, oltre ad altre tipologie di documenti sulla realtà italiana contemporanea, quali fonti iconografiche, film ed altro.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE:

S. Bertoni, B. Cauzzo, G. Debetto, *Caleidoscopio italiano*, Torino, Loescher, 2014

Bolzoni-D.Frascoli, *Vivere l'Italia*, Milano, Guerini, 2010.

M. Livolsi, *Chi siamo. La difficile identità nazionale degli italiani*, Milano, Franco Angeli, 2011.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E33IT5

L'art italien de la Renaissance au Baroque

ECTS 5

TITRE DU COURS : L'art de la Renaissance

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Angela BIANCOFIORE

NOMBRE D'HEURES : 19h30

CONTENU DU COURS :

Etudes des artistes majeurs de la Renaissance italienne et du Maniérisme avec une attention particulière à l'analyse de l'œuvre d'art (peinture et sculpture). Les étudiants pourront approfondir la connaissance des artistes qui ont marqué cette période historique ; pour la *première Renaissance* : Carpaccio, Piero della Francesca, Léonard de Vinci, Paolo Uccello, Michel-Ange ; pour le *Maniérisme* : Pontormo, Beccafumi, Bronzino, Cellini, Sansovino, Parmigianino, Giambologna.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

Angela BIANCOFIORE, *Benvenuto Cellini artiste-écrivain. L'homme à l'œuvre*, Paris, L'Harmattan, 1998 ;

Antonio PINELLI, *La belle manière*, Le Livre de Poche, 1996.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

Eugenio BATTISTI, *L'antirinascimento*, Milano, Garzanti, 1995 ;

Roberto LONGHI, *Da Cimabue a Morandi*, Milano, Mondadori, 1982 ;

Roberto LONGHI, *Carpaccio* (vidéo) https://www.youtube.com/watch?v=CvpfRp78_hs

TITRE DU COURS : l'homme et la vie quotidienne à travers l'art de la Renaissance

NOM DE L'ENSEIGNANT : M. Dimitri STAUSS

NOMBRE D'HEURES : 19h30

CONTENU DU COURS :

Ce cours proposera une étude des « autres » Renaissances italiennes, mais aussi de l'émergence du Baroque à la fin du XVI^e siècle. Lorsque l'on parle de Renaissance on imagine que tout se passe à Florence ou à Rome mais, bien que ces élans artistiques soient absolument essentiels, il existe dans le reste de l'Italie des mouvements renaissants à Venise, à Bologne, à Milan par exemple. Notre étude présentera les artistes marquants de ces mouvements comme Titien, Tintoret, Véronèse, le Greco mais aussi la famille Bassano, Savoldo, Sofonisba Anguissola, les Campi, etc. Nous ne manquerons pas de montrer comment la cohérence de la Renaissance et les avancées du Maniérisme introduisent le Baroque

entre Rome et Naples. Ainsi nous découvrirons les œuvres de Caravage, des frères Carrache, d'Artemisia Gentileschi, du Bernin ou de Mattia Preti, etc. L'histoire de ces mouvements, les biographies des peintres et sculpteurs ainsi que l'analyse détaillée des œuvres seront au centre de notre travail.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

Bernard Berenson, *Les peintres de l'Italie du nord*, Visimuz, format Kindle, 2016.

Daniel Arasse, *Histoires de peinture*, Paris, Folio, 2004.

Francesca Cappelletti, *Le Caravage et les caravagesques*, Bergame, E-ducation.it (Scala), 2008.

Michel Hilaire, Axel Hemery, *Corps et ombres, Caravage et le caravagisme européen*, Milan, 5 continents, 2012.

Peter Humfrey, *La pittura a Venezia nel Rinascimento*, Milan, Leonardo Arte, 1996.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E34IT5

Littérature italienne S3

ECTS 3

TITRE DU COURS : Littérature de la Renaissance et de l'âge baroque

NOMBRE D'HEURES: 19h30

NOM DE L'ENSEIGNANT: Mme Catherine KIRKBY

CONTENU DU COURS :

Le cours présentera un panorama de la littérature italienne du XV^e siècle au XVII^e siècle, selon une scansion chronologique. Chaque séance fournira un cadre culturel et une présentation de l'auteur et de l'œuvre, pour se consacrer ensuite à la lecture et à l'interprétation des textes, pour permettre aux étudiants de se familiariser avec la langue et avec l'esprit de cette époque.

Une anthologie de textes sera fournie aux étudiant-e-s en début d'année.

Programme

1. Umanesimo e Umanisti: Giovanni Pico della Mirandola
2. I trattati sull'arte: Leonardo da Vinci; Giorgio Vasari
3. I modelli di comportamento: Baldassar Castiglione
4. La questione della lingua: Baldassar Castiglione; Pietro Bembo
5. L'altro Rinascimento: Pietro Aretino

6. Un'altra lettura della storia e della politica: Niccolò Machiavelli; Francesco Guicciardini
7. La letteratura cavalleresca: Matteo Boiardo
8. Il barocco, una nuova percezione del mondo: Tommaso Campanella.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

- R. LUPERINI, *ET AL.*, *Liberi di interpretare* (vol. 1A, 1B, 2), Palermo, Palumbo
ou
R. LUPERINI, *ET AL.*, *La scrittura e l'interpretazione*, (XIV^e, XV^e et XVI^e s.) Palermo, Palumbo
un **dictionnaire bilingue** non abrégé, ex : R. BOCH, *Dizionario Francese-Italiano, Italiano-Francese*, Parigi-Bologna, Le Robert-Signorelli
- un **dictionnaire unilingue**
- ex : DEVOTO-OLI en papier, ou treccani.it en ligne gratuit
- pour l'approfondissement lexical, il est nécessaire de se référer à l'ouvrage de SALVATORE BATTAGLIA, *Grande dizionario della lingua italiana*, 21 vol, Torino, UTET disponible en ligne et gratuitement : <http://www.gdli.it/> ainsi qu'au dictionnaire de la Crusca http://www.lessicografia.it/ricerca_libera.jsp Les étudiants sont tenus de se familiariser avec ces outils.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E35IT5

Civilisation italienne S3

ECTS 3

TITRE DU COURS : Civilisation italienne de la Renaissance

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Sylvie FAVALIER

NOMBRE D'HEURES : 19h30

CONTENU DU COURS :

Ce cours propose un panorama de la civilisation italienne du XV^e au XVII^e siècles.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

Les étudiants devront consulter et avoir lu les ouvrages suivants, dont la lecture sera évaluée durant les épreuves d'examen :

Delphine CARRANGEOT, Emmanuelle CHAPRON, Hélène CHAUVINEAU, *Histoire de l'Italie du XV^e au XVIII^e siècle*, Paris, Armand Colin, 2015 (parties I et II) ;

Jean-Louis FOURNEL, Jean-Claude ZANCARINI, *Les guerres d'Italie – Des batailles pour l'Europe (1494-1559)*, Paris, Gallimard, 2003.

Deuxième année

Semestre 4

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E41IT5

Histoire de la langue italienne 2

ECTS 6

TITRE DU COURS : Textes anciens

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Catherine KIRKBY

NOMBRE D'HEURES : 39h

CONTENU DU COURS :

Entraînement à la compréhension et à la traduction en français de textes italiens du XIV^e au XIX^e siècle. Un exercice de préparation sera demandé à chaque séance.

BIBLIOGRAPHIE :

Dictionnaire de référence : DEVOTO, OLI, *Dizionario della lingua italiana*, Le Monnier ;

Dictionnaire unilingue français (ouvrage conseillé : le Petit Robert, qui comprend synonymes et contraires).

Dictionnaire bilingue italien/français Raoul BOCH et Carla SALVIONI BOCH, *Le Robert & Zanichelli*, éditions Zanichelli Le Robert. Les éditions réduites ne doivent pas être utilisées.

Eventuellement dictionnaire latin-français.

BIBLIOGRAPHIE ACCESSIBLE EN LIGNE :

Vocabolario Treccani <https://www.treccani.it/vocabolario/>

SALVATORE BATTAGLIA, *Grande dizionario della lingua italiana*, 21 vol, Torino, UTET
<http://www.gdli.it/>

Lessicografia della Crusca http://www.lessicografia.it/ricerca_libera.jsp

Dictionnaire Littré de la langue française <https://www.littre.org/>

Trésor de la langue française informatisé <https://www.cnrtl.fr/definition/>

Les étudiants sont tenus de se familiariser avec ces outils.

Dictionnaire latin-français Gaffiot <https://www.lexilogos.com/latin/gaffiot.php>

COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :

Une anthologie de textes sera distribuée à la rentrée.

CODE ET INTITULÉ DE L'UE : E42IT5

Langue italienne 4 (traduction, expression écrite et orale)

ECTS 5

TITRE DU COURS : Expression écrite et orale

NOMBRE D'HEURES: 13h

NOM DE L'ENSEIGNANT: Mme Raffaella FIORINI

CONTENU DU COURS : Il corso è finalizzato al consolidamento e all'ampliamento delle competenze linguistiche attraverso l'analisi di documenti (articoli di giornale, video, brani antologici) relativi agli aspetti più salienti della società e civiltà italiana.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE:

R. BOZZONE COSTA, C. GHEZZI, M. PIANTONI, E. SCARAMELLI, *Nuovo Contatto. Corso di italiano per stranieri. Livello B2*, Torino, Loescher, 2017.

Ho visto cose... Racconti dalla patria del design: dieci scrittori per dieci oggetti di culto, ouvrage collectif, Milano, Rizzoli, 2008.

Verrà inoltre proposta una selezione di articoli tratti dai principali quotidiani italiani e da riviste specializzate, oltre ad altre tipologie di documenti sulla realtà italiana contemporanea, quali fonti iconografiche, film ed altro.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE:

S. BERTONI, B. CAUZZO, G. DEBETTO, *Caleidoscopio italiano*, Torino, Loescher, 2014 ;
A. BOLZONI, D. FRASCOLI, L. LANZA, *Vivere l'Italia*, Milano, Guerini, 2010 ;
M. LIVOLSI, *Chi siamo. La difficile identità nazionale degli italiani*, Milano, Franco Angeli, 2011.

TITRE DU COURS : Thème

NOMBRE D'HEURES: 19h30

NOM DE L'ENSEIGNANT: Mme Raffaella FIORINI

CONTENU DU COURS : Il corso propone la traduzione di brani letterari dal francese all'italiano e l'approfondimento delle principali strutture morfosintattiche presenti nei documenti analizzati.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

F. BARBERO, *Italian. Entraînement au thème et à la version*, Paris, Ellipses, 2017 ;
F. LIVI, *Manuel de thème. Licence, master, concours*, Paris, Ellipses, 2010.
Grand dictionnaire français-italien et italien-français, Larousse, 2016
DEVOTO, OLI, *Dizionario della lingua italiana*, Le Monnier, 2011
L. SERIANNI, A. CASTELVECCHI, *Italiano*, Torino, Garzanti, 2015.

TITRE DU COURS : Version

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Pascale CLIMENT

NOMBRE D'HEURES : 19h30

CONTENU DU COURS : Traduction d'extraits de romans de la littérature italienne des XX^e et XXI^e siècles mais également de documents, commentaires ou critiques sur le monde contemporain. Reprise de certaines règles de grammaire, exercices. Révision régulière du lexique.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

Dictionnaires bilingues : Boch/Zanichelli ou Robert/Signorelli ;

Dictionnaires unilingues : DEVOTO, OLI, *Dizionario della lingua italiana*, Le Monnier, TRECCANI en ligne : <https://www.treccani.it/vocabolario/> ;

Dictionnaire unilingue français (ouvrage conseillé : le *Petit Robert*, qui comprend synonymes et contraires).

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

Grammaire: G. ULYSSE, *Précis de grammaire italienne*, Hachette ;

Lexique : S. CAMUGLI, G. ULYSSE, *Les mots italiens*, Hachette.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E43IT5

L'art italien du Moyen-Âge

ECTS 5

TITRE DU COURS : L'art italien du Moyen-Âge

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Angela BIANCOFIORE

NOMBRE D'HEURES : 19h30

CONTENU DU COURS :

Le cours propose d'étudier les artistes qui ont fortement marqué la période du Moyen-Âge et de la pré-Renaissance en Italie tout en tenant compte des relations entre la littérature et les arts (peinture, sculpture, mosaïque, vitraux, architecture, enluminure). En particulier, afin de comprendre les grandes lignes de l'évolution artistique, il sera indispensable d'approfondir la connaissance des artistes majeurs : Cimabue, Giotto, Duccio di Buoninsegna, Nicola Pisano, Simone Martini, Agnolo Gaddi, Ambrogio Lorenzetti. Une partie du cours sera dédiée aux églises rupestres de Matera, à la culture artistique à Otrante et à l'art de la Sicile, au carrefour entre Orient et Occident.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

Alessandro BARBERO, Chiara FRUGONI, *Medioevo. Storia di voci, racconto di immagini*, Bari-Roma, Laterza, 2015 ;

Giulio Carlo ARGAN, *Storia dell'arte italiana. Il Medioevo*, Firenze, Sansoni, 2000.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

Roberto LONGHI, *Da Cimabue a Morandi*, Milano, Mondadori, 1982 ;

Chiara FRUGONI, *Pietro e Ambrogio Lorenzetti*, Scala, 1988 ;

Dante ALIGHIERI, *La Divina Commedia. Edizione miniata eseguita su antichi codici del Trecento*, Volumi 1-6, 1968 (Bibliothèque St-Charles, Montpellier).

TITRE DU COURS : La Divine comédie de Dante et les arts

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Mariline Pascaud Ristori

NOMBRE D'HEURES : 19h30

CONTENU DU COURS

Le cours proposera d'étudier plusieurs œuvres artistiques qui ont illustré les différentes étapes de la *Divine comédie* de Dante Alighieri. L'étudiant sera donc amené à réfléchir sur la relation entre l'un des témoignages les plus importants de la civilisation médiévale et les arts (peinture, miniature, enluminure).

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE

Jean Lacroix, *Dante refondateur*, aux éditions Chemins de tr@verse, 2016.

Dante Alighieri, *La divina commedia*, edizione miniata eseguita su antichi codici del Trecento, A. Curcio editore, 6 Volumi, 1968 (disponible à la bibliothèque universitaire de St Charles).

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E44IT5

Littérature italienne S4

ECTS 3

TITRE DU COURS : Littérature italienne du Moyen-Âge

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Sylvie FAVALIER

NOMBRE D'HEURES : 19h30

CONTENU DU COURS : Ce cours propose un panorama de la littérature italienne des XIII^e et XIV^e siècles. L'accent est mis sur l'histoire littéraire, avec des approfondissements sur des auteurs

(Dante, Pétrarque, Boccace) et sur des genres (poésie, nouvelle). Quelques notions de prosodie seront également abordées.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE : Jean-Luc NARDONE, Antonello PERLI, *Anthologie de la littérature italienne – 1. Des origines au XV^e siècle*, Toulouse, Presses Universitaires du Mirail, 2000.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E45IT5

Civilisation italienne S4

ECTS : 3

TITRE DU COURS: Panorama de la civilisation italienne du Moyen-Âge

NOMBRE D'HEURES: 19h30

NOM DE L'ENSEIGNANT: M. Dimitri STAUSS

CONTENU DU COURS :

Le cours présentera un panorama de l'histoire politique, culturelle et sociale de l'Italie du Moyen-Âge, qui sera abordé à travers des sources différentes (extraits d'œuvres historiographiques, essais critiques, etc.). Le cours approfondira, en particulier, les points suivants :

- La periodizzazione del Medio-Evo ;
- L'eredità alto-medievale (i regni romano-barbarici, il monachesimo, il feudalesimo) ;
- Dal Feudalesimo all'età dei Comuni e le lotte tra Papato e Impero ;
- Gli ordini religiosi e i movimenti eretici. Le crociate ;
- L'Italia delle 'Signorie 'e la nascita degli Stati 'moderni ' ;
- Dal Medio-Evo al Rinascimento e la scoperta del 'Nuovo Mondo'.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

- A. GIARDINA, G. SABBATUCCI, V. VIDOTTO, *Lo spazio del tempo*, vol. 1 Roma-Bari, Laterza, 2019
- C. BRICE, *Histoire de l'Italie*, Paris, Perrin, 2003
-

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

- C.S. TIZIO, *Tit*, Luogo, Edit, 2012
- J. LE GOFF, *La civilisation de l'occident médiéval*, Paris, Flammarion, 2008
- J.-P. DELUMEAU, I. HEULLANT DONAT, *L'Italie au Moyen-Âge. V^e-XV^e siècles*, Paris, Hachette, 2000.

Troisième année

Semestre 5

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E51ITL5 (Cours mutualisé avec le LEA)

Langue Italienne S5

ECTS : 5

TITRE DU COURS : Thème

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Paola ARTERO

NOMBRE D'HEURES : 26h

CONTENU DU COURS :

Ce cours, qui est commun aux étudiants de LLCER et LEA, proposera la traduction du français vers l'italien de textes littéraires (XIX^e, XX^e et XXI^e siècles) et journalistiques (sur l'actualité politique, économique et culturelle italienne) ainsi qu'une réflexion sur la structure de la langue italienne littéraire et non littéraire.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

ROBERT, *Dictionnaire de la langue française* ;

ZINGARELLI, *Vocabolario della lingua italiana* ou Giacomo DEVOTO, Giancarlo OLI, *Il Dizionario della lingua italiana* ;

Un bon dictionnaire bilingue français/italien et italien/français (par exemple le dictionnaire Robert & Signorelli) ;

Odette et Georges ULYSSE, *Précis de grammaire italienne*, Paris, Hachette.

COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :

Une lecture régulière d'œuvres littéraires italiennes et de la presse en italien est vivement conseillée.

TITRE DU COURS : Version

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Isabelle FELICI

NOMBRE D'HEURES : 26h

CONTENU DU COURS :

Entraînement à la traduction littéraire et journalistique de l'italien vers le français. Les textes littéraires alternent avec les textes journalistiques.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

Dictionnaires unilingues : ROBERT, *Dictionnaire de la langue française* ; ZINGARELLI, *Vocabolario della lingua italiana*.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

Henri BERTHAUD DU CHAZAUD, *Dictionnaire de synonymes et contraires*, Usuel Robert.

COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :

Une lecture régulière d'œuvres littéraires françaises et de la presse en français est vivement conseillée.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E51IT5

Langue italienne S5 (philologie et textes anciens)

ECTS 4

TITRE DU COURS : Du latin aux langues et littératures romanes

NOM DE L'ENSEIGNANT : M. Flaviano PISANELLI

NOMBRE D'HEURES : 19h30

CONTENU DU COURS :

1. INTRODUZIONE

- Definizione del termine 'filologia'
- Campo di indagine della 'filologia romanza'

2. DAL LATINO ALLE LINGUE ROMANZE

- La disgregazione politica e linguistica dell'Impero Romano d'Occidente
- Lo spazio linguistico della 'Romània'
- Le lingue di substrato e di superstrato
- Latino letterario (classico) e latino volgare (orale)
- Il *sermo vulgaris*
- L'*Appendix Probi*

3. LE LETTERATURE IN LINGUA VOLGARE

- La lingua d'oïl : l'épica storica e il romanzo
- La lingua d'oc : la poesia provençale
- Le Prime testimonianze letterarie in volgare italiano: *L'indovinello veronese*, *Il placito di Capua*, *L'iscrizione di S. Clemente*

4. ELEMENTI DI GRAMMATICA STORICA

- Lingua sintetica (latino) e lingue analitiche (lingue romanze)
- Il sistema vocalico delle lingue romanze

- Il sistema consonantico delle lingue romanze (trasformazioni fonetiche e morfologiche)

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

Alvise ANDREOSE, Lorenzo RENZI, *Manuale di linguistica e filologia romanza*, Bologna, Il Mulino, 2003.

Alberto VARVARO, *Linguistica romanza. Corso introduttivo*, Napoli, Liguori, 2001.

COMPLÉMENT D'INFORMATION :

Des photocopies seront distribuées en cours de semestre.

TITRE DU COURS : Textes anciens - Version ancienne

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Catherine KIRKBY

NOMBRE D'HEURES : 19h30

CONTENU DU COURS :

Entraînement à la compréhension et à la traduction en français de textes italiens du XIV^e au XIX^e siècles.

BIBLIOGRAPHIE :

Dictionnaire de référence : DEVOTO, OLI, *Dizionario della lingua italiana*, Le Monnier ;

Dictionnaire unilingue français (ouvrage conseillé : le Petit Robert, qui comprend synonymes et contraires).

Dictionnaire bilingue italien/français Raoul BOCH et Carla SALVIONI BOCH, *Le Robert & Zanichelli*, éditions Zanichelli Le Robert. Les éditions réduites ne doivent pas être utilisées.

Eventuellement dictionnaire latin-français.

BIBLIOGRAPHIE ACCESSIBLE EN LIGNE :

Vocabolario Treccani <https://www.treccani.it/vocabolario/>

SALVATORE BATTAGLIA, *Grande dizionario della lingua italiana*, 21 vol, Torino, UTET
<http://www.gdli.it/>

Lessicografia della Crusca http://www.lessicografia.it/ricerca_libera.jsp

Dictionnaire Littré de la langue française <https://www.littre.org/>

Trésor de la langue française informatisé <https://www.cnrtl.fr/definition/>

Les étudiants sont tenus de se familiariser avec ces outils.

Dictionnaire **bilingue ancien** (par ex : Oudin-Veneroni, 1681, disponible en ligne
<http://www.francais-italien.com/>, ou à télécharger sur gallica.bnf.fr)

Dictionnaire latin-français Gaffiot <https://www.lexilogos.com/latin/gaffiot.php>

COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :

Une anthologie de textes sera distribuée à la rentrée.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E52ITL5 (Cours mutualisé avec le LEA)

Civilisation italienne S5

ECTS 4

TITRE DU COURS : Patrimoine culturel italien

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Angela BIANCOFIORE

NOMBRE D'HEURES : 39h

CONTENU DU COURS : Le cours développe la question de la *valorisation* du patrimoine culturel italien dans le contexte méditerranéen. Les étudiants sont amenés à comprendre la définition complexe de *patrimoine culturel* selon les textes de l'Unesco : le patrimoine culturel matériel et immatériel, avec un regard attentif aux *traditions orales* et à la *diversité culturelle*.

Etudes de cas : les *Itinéraires culturels européens du Conseil d'Europe* (la Route des Phéniciens, la via Francigena), le patrimoine des migrants, les parcs naturels italiens.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

Marilena VECCO, *L'evoluzione del concetto di patrimonio culturale*, Franco Angeli, 2011 ;
Salvatore SETTIS, *Italia S.p.A. L'assalto del patrimonio culturale*, Torino, Einaudi, 2007 ;
N. LUPOLI (a cura di), *Patrimoni identitari e dialogo interculturale*, Franco Angeli, 2011.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

Salvatore SETTIS, Tomaso MONTANARI, *Arte. Una storia naturale e civile*, Torino, Einaudi, 2020.
F. A. LA ROCCA (a cura di), *Del patrimonio culturale*, Acireale, Bonanno, 2009.

Sites web :

<https://www.unesco.it>

<https://www.rottadeifenici.movimentolento.it>

<https://www.coe.int/it/web/cultural-routes>

COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :

Plusieurs visites de sites et musées sont organisées dans le cadre du cours.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E52IT5

Civilisation

ECTS 2

TITRE DU COURS : Il Novecento italiano « dalla parte di lei »

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Sabina CIMINARI

NOMBRE D'HEURES : 19h30

CONTENU DU COURS : Ce cours d'approfondissement se penchera sur le XXème siècle, pour retracer la présence des femmes dans l'histoire et dans la culture italienne, afin de mettre en valeur celle qui a été définie la « révolution féminine », caractéristique du Novecento. Mais s'agit-il d'une révolution accomplie ? Cette histoire au féminin que nous allons parcourir à partir de la fin du XIXème siècle, nous amènera aux questions ouvertes soulevées par une réflexion autour d'une « démocratie paritaire » dans l'Italie d'aujourd'hui.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

Vittoria Franco, *Care ragazze. Un promemoria*, Roma, Donzelli editore, 2011
Aurelio Lepre, Claudia Patraccone, *Storia dell'Italia dall'Unità ad oggi*, Bologna, il Mulino, 2012
Valeria Palumbo, *Non per me sola. Storia delle italiane attraverso i romanzi*, Bari-Roma, Laterza, 2020

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E53IT5
Littérature et arts 5
ECTS 5

TITRE DU COURS : Léonard de Vinci, peintre et écrivain

NOM DE L'ENSEIGNANT : M. Flaviano PISANELLI

NOMBRE D'HEURES : 39h

CONTENU DU COURS :

Très connu comme artiste-peintre, Léonard de Vinci est également l'auteur de nombreux écrits littéraires qui occupent une place remarquable dans sa recherche artistique et son parcours de création. Cet *artista a tutto tondo* nous laisse notamment des fables, un bestiaire, des prophéties, des maximes, des aphorismes et l'ouvrage connu sous le titre de *Traité de la peinture*, où Léonard mène une réflexion extrêmement moderne sur les relations entre les différents langages de la création.

Ce cours entend analyser l'œuvre artistique et littéraire de Léonard de Vinci ainsi que l'itinéraire exceptionnel de l'un des plus grands génies de la Renaissance, dont la passion de la connaissance se nourrissait de l'observation de la nature et de l'homme, ce qui lui faisait dire que la « sagesse » était nécessairement « fille de l'expérience ».

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

Les étudiants devront se procurer et lire ces deux ouvrages. Ces lectures seront évaluées lors de l'examen.

- Leonardo DA VINCI, *Scritti*, a cura di Carlo Vecce, Mursia, Milano, 1992.

- Sophie CHAUVEAU, *Léonard de Vinci*, Paris, Gallimard, 2008.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

- Pascal BRIOIST, *Les audaces de Léonard de Vinci*, Paris, Stock, 2019.
- Leonardo DA VINCI, *Trattato della pittura*, Vicenza, Neri Pozza, 2000.
- Léonard DE VINCI, *Maximes, fables et devinettes*, trad. par Christophe Mileschi, Paris, Arléa, 2002.
- Léonard DE VINCI, *Hommes, bêtes et météores*, trad. par Christophe Mileschi, Paris, Arléa, 2007.
- Claudio SCARPATI, *Leonardo scrittore*, Milano, Vita e Pensiero, 2001.
- Giovanni Carlo Federico VILLA, *Léonard de Vinci, peintre. L'œuvre complet*, trad. par Pierre Marre, Milan, Silvana éd., 2011.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E54IT5

Littérature italienne S5

ECTS 2

TITRE DU COURS : Le théâtre de Carlo Goldoni

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Sylvie FAVALIER

NOMBRE D'HEURES : 19h30

CONTENU DU COURS :

Ce cours envisagera l'œuvre comique de Carlo Goldoni, avec des approfondissements sur des thèmes tels que la « réforme » du théâtre, la construction des personnages, la représentation de la société, le rapport entre œuvre et spectateur, etc. Trois œuvres (*Il servitore di due padroni*, *La bottega del caffè* et *La locandiera*) seront étudiées.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

Les étudiants devront consulter dans leur intégralité les ouvrages suivants, dont la lecture sera évaluée durant les épreuves d'examen :

- Carlo GOLDONI, *Il servitore di due padroni*, Venezia, Marsilio, 2011 ;
Carlo GOLDONI, *La bottega del caffè*, Venezia, Marsilio, 1994 ;
Carlo GOLDONI, *La locandiera*, Venezia, Marsilio, 2007 ;
Siro FERRONE, *La vita e il teatro di Carlo Goldoni*, Venezia, Marsilio, 2011 ;
Perle ABBRUGIATI, *Un'idea di Goldoni. L'illusione di un realista*, Aix-en-Provence, PUP, 2014.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

- Françoise DECROISSETTE, *Venise au temps de Goldoni*, Paris, Hachette, 1999 ;
Franco FIDO, *Nuova guida a Carlo Goldoni. Teatro e società del Settecento*, Torino, Einaudi, 2000;

Carlo GOLDONI, *Mémoires de monsieur Goldoni pour servir à l'histoire de sa vie et de son théâtre*, Norbert Jonard (éd.), Paris, Aubier, 1992.

Troisième année

Semestre 6

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E61IT5

Italien : expression orale (analyse et synthèse de documents) S6

ECTS 2

TITRE DU COURS : Expression orale (analyse et synthèse de documents)

NOMBRE D'HEURES : 19h30

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Raffaella FIORINI

CONTENU DU COURS :

Il corso è finalizzato al consolidamento e all'ampliamento delle competenze linguistiche attraverso l'analisi di documenti (articoli di giornale, video, brani antologici) relativi agli aspetti più salienti della società e civiltà italiana.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

R. BOZZONE COSTA, C. GHEZZI, M. PIANTONI, E. SCARAMELLI, *Nuovo Contatto C1. Corso di lingua e civiltà italiana per stranieri*, Torino, Loescher, 2013.

Sotto un altro cielo (ouvrage collectif), Milano, Laurana, 2016.

Verrà inoltre proposta una selezione di brani narrativi, articoli tratti dai principali quotidiani e riviste italiani oltre ad altre tipologie di documenti sulla realtà italiana contemporanea, quali fonti iconografiche, film ed altro.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

S. BERTONI, B. CAUZZO, G. DEBETTO, *Caleidoscopio italiano*, Torino, Loescher, 2014 ;

A. BOLZONI, D. FRASCOLI, L. LANZA, *Vivere l'Italia*, Milano, Guerini, 2010 ;

M. LIVOLSI, *Chi siamo. La difficile identità nazionale degli italiani*, Milano, Franco Angeli, 2011.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E62ITL5 (cours mutualisé avec le LEA)

Civilisation italienne S6

ECTS : 4

T.D. 1 : Civilisation italienne contemporaine

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Isabelle SEVERIN

NOMBRE D'HEURES : 19h30.

CONTENU DU COURS :

Histoires, mémoires et parcours de l'émigration italienne

Ce cours étudie plusieurs représentations d'expériences d'Italien·nes en lien avec la « question migratoire » et les conflits internationaux qui lui sont liés. Ces représentations se font sous diverses formes (reportages narratifs, articles, films documentaires...) et on essaiera de comprendre les imaginaires que ces productions mobilisent et/ou créent, ainsi que la façon dont elles influencent la réception culturelle, sociale et politique des populations étrangères en Italie. Pour cela il faudra aussi, en parallèle, retracer les lignes des politiques migratoires, d'accueil et des frontières des dernières décennies. (en fonction de la modalité des cours - en présentiel/distanciel - et de la disponibilité des oeuvres bibliographiques, les pages qui serviront d'appui à la réflexion seront scannées et déposées sur Moodle).

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

- Mirko Orlando, *Paradiso Italia*, Edicola Ediciones, 2019.
- Francesca Mannocchi, Gianluca Costantini, *Libia*, Milano, Mondadori, 2019.
- Alessandro Leogrande, *La frontiera*, Feltrinelli Editore, 2017.

Filmographie

- *Fuocoammare*, de Gianfranco Rosi (Italie 2016).
- *L'ordine delle cose*, d'Andrea Segre (Italie 2017).

T.D. 2 : L'Italie d'aujourd'hui

NOM DE L'ENSEIGNANT : M. Daniele COMBERIATI

NOMBRE D'HEURES : 19h30.

CONTENUS DU COURS :

Le panorama de l'histoire politique, culturelle et sociale de l'Italie contemporaine (du début des années 1990 jusqu'à aujourd'hui) sera abordé à travers des sources les plus variées possibles (extraits d'œuvres

littéraires, historiographiques et critiques, chansons, vidéos et images, extraits de films et de documentaires).

Programme du cours :

1. L'avvento di Berlusconi e l'inchiesta "Mani Pulite" (febbraio 1992- marzo 1994)
2. Le elezioni del 1994: il Governo Berlusconi
3. Alle soglie del 2000: nuovi equilibri e contraddizioni politiche.
4. L'immigrazione, l'emigrazione e il razzismo
5. Il secondo e il terzo governo Berlusconi
6. I governi tecnici e l'Italia attuale

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE:

- A. Stille, *Citizen Berlusconi. Il cavalier miracolo: la vita, le imprese, la politica*, Milano, Garzanti, 2010.
- P. Ginsborg, *Berlusconi. Ambizioni patrimoniali in una democrazia mediatica*, Torino, Einaudi, 2003.
- M. Belpoliti, *Il corpo del capo*, Milano, Guanda, 2009.

FILMOGRAPHIE

- *Citizen Berlusconi*, di A. Cairola e S. Gray (Italia, 2003).
- *Il caimano*, di N. Moretti (Italia, 2006).
- *Videocracy*, di E. Gandini (Svezia, 2009).
- *Loro*, di P. Sorrentino (Italia, 2018).

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E62IT5

Langue italienne S6 (traduction de textes anciens et modernes)

ECTS 5

TITRE DU COURS : Traduction de textes modernes (version et thème)

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Sylvie FAVALIER

NOMBRE D'HEURES : 26h

CONTENU DU COURS:

Pratique du thème et de la version (textes modernes). Révision et acquisition d'éléments de grammaire et de lexique. Réflexion sur la pratique de la traduction.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

- un dictionnaire bilingue italien/français. Ouvrage conseillé : Raoul BOCH et Carla SALVIONI BOCH, *Le Robert & Zanichelli*, éditions Zanichelli Le Robert. Les éditions réduites ne sont pas indiquées ;

- un dictionnaire unilingue italien. Ouvrages conseillés : Nicola ZINGARELLI, *Vocabolario della lingua italiana*, Bologna, Zanichelli ou Ferdinando PALAZZI et Gianfranco FOLENA, *Dizionario della lingua italiana*, Torino, Loescher, qui comprend synonymes et contraires. Les éditions réduites ne sont pas indiquées; dictionnaire en ligne <http://www.treccani.it/vocabolario/>
- un dictionnaire unilingue français. Ouvrage conseillé : le *Petit Robert*, qui comprend synonymes et contraires ; dictionnaire en ligne <https://www.cnrtl.fr/definition/>
- des outils grammaticaux : une grammaire française (par exemple Maurice GRÉVISSE, *Le bon usage*, aux éditions Duculot), une grammaire italienne (par exemple Maurizio DARDANO et Pietro TRIFONE, *La nuova grammatica italiana*, Bologna, Zanichelli), un manuel de verbes français et un manuel de verbes italiens (de la série Bescherelle, aux éditions Hatier).

TITRE DU COURS : Traduction de textes anciens

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Catherine KIRKBY

NOMBRE D'HEURES : 26 h

CONTENU DU COURS :

Entraînement à la compréhension et à la traduction en français de textes italiens du XIV^e au XIX^e siècles.

Un exercice de préparation sera demandé à chaque séance.

BIBLIOGRAPHIE :

Dictionnaire de référence : DEVOTO, OLI, *Dizionario della lingua italiana*, Le Monnier ;

Dictionnaire unilingue français (ouvrage conseillé : le *Petit Robert*, qui comprend synonymes et contraires).

Dictionnaire bilingue italien/français Raoul BOCH et Carla SALVIONI BOCH, *Le Robert & Zanichelli*, éditions Zanichelli Le Robert. Les éditions réduites ne doivent pas être utilisées.

Eventuellement dictionnaire latin-français.

BIBLIOGRAPHIE ACCESSIBLE EN LIGNE :

Vocabolario Treccani <https://www.treccani.it/vocabolario/>

SALVATORE BATTAGLIA, *Grande dizionario della lingua italiana*, 21 vol, Torino, UTET
<http://www.gdli.it/>

Lessicografia della Crusca http://www.lessicografia.it/ricerca_libera.jsp

Dictionnaire Littré de la langue française <https://www.littre.org/>

Trésor de la langue française informatisé <https://www.cnrtl.fr/definition/>

Les étudiants sont tenus de se familiariser avec ces outils.

Dictionnaire **bilingue ancien** (par ex : Oudin-Veneroni, 1681, disponible en ligne
<http://www.francais-italien.com/>, ou à télécharger sur gallica.bnf.fr)

Dictionnaire latin-français Gaffiot <https://www.lexilogos.com/latin/gaffiot.php>

COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :

Une anthologie de textes sera distribuée à la rentrée.

CODE ET INTITULÉ DE L'UE : E63IT5

Approches de la critique littéraire

ECTS 4

TITRE DU COURS : La critique littéraire au XXe siècle. Approches et perspectives

NOMBRE D'HEURES : 39h

NOM DE L'ENSEIGNANT : M. Flaviano PISANELLI

CONTENU DU COURS:

A. ÉTUDE ET ANALYSE DU TEXTE LITTÉRAIRE :

1. Définition de texte littéraire ;
2. Les genres littéraires ;
3. Le texte en vers (versification, notions de prosodie, de rythmique et de métrique) ;
4. Le texte en prose (auteur, narrateur, espace et temps de la narration, personnages, techniques de la narration) ;

B. LE TEXTE LITTÉRAIRE À L'ÉPREUVE DE LA CRITIQUE :

“Formes et déclinaisons de l'eau dans l'écriture poétique italienne contemporaine”:

1. Giuseppe Ungaretti
2. Eugenio Montale
3. Antonia Pozzi
4. Alda Merini

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

- Remo CESERANI, *Il testo poetico*, Bologna, Il Mulino, 2010.
- Loredana CHINES, Carlo VAROTTI, *Che cos'è un testo letterario*, Roma, Carocci, 2001.
- Tzvetan TODOROV, *Les genres du discours*, Paris, Seuil, 1978.

COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :

Une anthologie de textes sera mise à la disposition des étudiants.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E64ITL5 (cours mutualisé avec le LEA)

Italien : expression écrite et orale, analyse de documents S6

ECTS 2

TITRE DU COURS : L'Italie et la Méditerranée : des mondes en mutation

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Angela BIANCOFIORE

NOMBRE D'HEURES : 19h30

CONTENU DU COURS : Ce cours vise à approfondir l'analyse de documents et à améliorer l'expression écrite et orale en langue italienne à partir de l'étude d'articles et d'extraits d'ouvrages sur *l'Italie contemporaine en relation avec l'espace culturel méditerranéen* (textes littéraires, articles et documents audiovisuels). Un atelier d'écriture sera proposé aux étudiants dans le cadre du projet international ECONARRATIVE.

BIBLIOGRAPHIE :

Soyons le changement... anthologie de la littérature italienne contemporaine, Montpellier, Euromédia/Levant, 2016 ;

Revue *Notos Espaces de la création: arts, écritures, utopies* (<http://notos.numerev.com>)

A. Biancofiore, C. Barniaudy, *Re-storying Mediterranean worlds : from Italian cultures to global citizenship*, New York, Bloomsbury, 2021.

Alessandro Leogrande, *La frontiera*, Milano, Feltrinelli, 2015 ;

Shu Aiello, Caterina Catela, *Un paese di Calabria*, film, 2017.

SITES WEB

<https://www.youtube.com/watch?v=Dp4xCCcV-KU> (anthologie de la littérature italienne)

<https://www.youtube.com/watch?v=kNr4l3PDvbE> (A. Bajani)

ECONARRATIVE international project: <https://www.mshsud.org/recherche/equipes-projets-msh-sud/235-econarrative-3>

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E64ITS

Littérature italienne contemporaine S6

ECTS 5

TITRE DU COURS : L'engagement dans l'écriture italienne des XX^e et XXI^e siècles : Pier Paolo Pasolini, Silvia Avallone, Nanni Balestrini et Alberto Prunetti

NOM DE L'ENSEIGNANT : M. Flaviano PISANELLI et Mme Isabelle SEVERIN

NOMBRE D'HEURES : 39h (19h30 x 2)

CONTENU DU COURS : Ce cours se focalisera sur l'analyse de textes d'écrivains et de poètes contemporains ayant abordé et élaboré de nouvelles formes d'engagement dans des contextes historiques, politiques, culturels et sociaux variés (des années 1950 au début du XXI^e siècle). Les étudiants seront invités à se pencher sur des textes en prose et en vers et à approfondir les différents aspects de la notion d'engagement telle qu'elle est déclinée par chacun des auteurs étudiés.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

(ouvrages à lire par tous les étudiants inscrits en CC et en DA)

- Silvia AVALLONE, *Acciaio*, Milano, Rizzoli, 2010.
- Nanni BALESTRINI, *Vogliamo tutto*, Torino, Feltrinelli, 1971.
- Pier Paolo PASOLINI, *Le Ceneri di Gramsci*, Milano, Garzanti, 1957 (dans l'une des éditions actuellement disponibles).
- Pier Paolo PASOLINI, *Scritti corsari*, Milano, Garzanti [1975], 1990 (dans l'une des éditions actuellement disponibles).
- Alberto PRUNETTI, *Amianto. Una storia operaia*, Edizioni Alegre, 2014.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

- Alberto ASOR ROSA, *Scrittori e popolo*, Einaudi, Torino, 1988.
- Giorgio BIGATTI, Giuseppe LUPO, *Fabbrica di carta. I libri che raccontano l'Italia industriale*, Laterza, Roma-Bari, 2013.
- Filippo LA PORTA, Giuseppe LEONELLI, *Dizionario della critica militante. Letteratura e mondo contemporaneo*, Milano, Bompiani, 2007.
- Victoriano PEÑA (à la cura di), *Scrittura e potere: intorno all'impegno politico nella letteratura italiana*, Roma, Bulzoni, 2010.
- Flaviano PISANELLI, « La violence du Pouvoir : le regard de Pier Paolo Pasolini », in *Cahiers d'études italiennes*, n. 3, Grenoble, ELLUG, 2005, p. 89-114. Etudes disponible au lien suivant: <https://journals.openedition.org/cei/277>
- Flaviano PISANELLI, « Tra coscienza politica e poetica dell'impegno: Alberto Moravia e Pier Paolo Pasolini », in C. Cazalé, S. Contarini, Ch. Mileschi (sous la direction de), *Noires ambivalences. À la mémoire d'Alain Sarrabayrouse*, Paris, Presses Universitaires de Paris 10, 2012, p. 139-159.
- Flaviano PISANELLI, « Tra impegno, non impegno e disimpegno politico. Pasolini e gli eredi del terzo millennio », in *Narrativa*, n. s., n. 29, CRIX (Centre de Recherches Italiennes de l'Université Paris 10 - Nanterre), Paris, Presses Universitaires de Paris 10, 2007, p. 263-277.